



安全理事会

Distr.
GENERAL

S/1994/1372
1 December 1994
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

1994年12月1日

秘书长给安全理事会主席的信

我谨随函转递1994年12月1日前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席给我的报告,内容关于国际会议派往南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的特派团的活动情况(见附件)。联合主席的报告内有安全理事会第943(1994)号决议第3段所提到的证明(见第30段)。

谨请将上述情报提请安全理事会成员注意。

布特罗斯·布特罗斯-加利(签名)

附件

前南斯拉夫问题国际会议派往 南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)的 特派团的活动情况

指导委员会联合主席的报告

一、导 言

1. 本报告根据安全理事会1994年9月23日第943(1994)号决议第3段提出。安理会在该决议内请秘书长每隔30天向安全理事会提交前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席的报告供其审议,报告应说明南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局采取的关闭边界措施。

2. 记得南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府于1994年8月4日下达命令,下列措施于同日生效:

“(a) 同斯普斯卡共和国断绝政治和经济关系;

“(b) 禁止斯普斯卡共和国领导层(议会、主席团、政府)的人员在南斯拉夫联邦共和国境内停留;

“(c) 从今天开始,关闭南斯拉夫联邦共和国与斯普斯卡共和国的边界,除粮食、衣服和药品外,禁止一切运输。”

3. 1994年9月19日、10月3日和11月2日,秘书长向安全理事会转递了前南斯拉夫问题国际会议指导委员会联合主席关于上述措施的报告(分别为S/1994/1074、S/1994/1124和S/1994/1246)。1994年11月2日的报告载有下列联合主席的证明:

“鉴于过去30天的……事态发展,根据特派团在现场的观察,并根据特派团协调员博·佩尔纳斯先生的意见,而且没有从北大西洋公约组织(北约组织)空中侦查系统或各国技术方法获得任何相反的空中资料,因此联合主席的结论是:

南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府正继续履行其承诺,关闭南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)同波斯尼亚—黑塞哥维那共和国境内波斯尼亚塞族部队控制地区的边界。”

下面说明过去30天的事态发展。

二、关于关闭边界的立法/条例

4. 南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局关闭与波斯尼亚塞族之间边界的立法继续生效。

三、特派团的组织、经费和工作

5. 至11月30日为止,有158名国际人员在特派团执行任务。迄今为止,特派团人员来自下列国家:比利时、加拿大、捷克共和国、丹麦、芬兰、法国、德国、希腊、爱尔兰、荷兰、挪威、葡萄牙、俄罗斯联邦、西班牙、瑞典、大不列颠及北爱尔兰联合王国和美利坚合众国。

6. 特派团仍然在经费非常紧张的情况下运作。迄今收到了下列自愿捐款:

	美元
加拿大	100 000
丹麦	100 000
挪威	100 000
瑞典	100 000
瑞士	日内瓦-贝尔格莱德15次空运
美利坚合众国	400 000

美国还以通讯设备形式认捐了500 000美元。设备已开始抵达,而且已开始在贝尔格莱德区域安装重发器。预计安装工作将于12月上半期完成。

7. 11月1日,向会议扩大指导委员会各成员发出一项说明,请求希望作进一步

自愿捐款的国家在1994年11月17日以前通知会议秘书处。随后将1994年12月1日至1995年5月31日为期六个月的预算数额3 131 625美元确定下来,并于11月23日向扩大指导委员会各成员发出摊款通知。

8. 鉴于冬天已至,特派团迫切需要四轮驱动车辆。特派团立即需要至少30部这样的车辆。它正等待欧洲委员会答应提供的五部车辆的抵达。已向联合国南斯拉夫保护部队(联保部队)请求借用25部车辆。此外还同一些参加国政府接洽,请求协助提供四轮驱动车辆。德国政府和联合王国政府已表示愿意提供一些车辆。

四、特派团的行动自由

9. 特派团在南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)境内继续享有行动自由。

10. 尽管波斯尼亚—黑塞哥维那境内战争升级,特派团成员的安全情况保持稳定,没有任何重大问题。

11. 10月31日,有三枚火箭(可能是 RPG 火箭)从波斯尼亚塞族控制的领土射向洛兹尼察(特雷布什尼察)以西边界附近的南斯拉夫军队阵地。没有任何伤亡的报告,也没有任何特派团成员在近处。相信发射火箭是一名走私者试图报复的行为,因为军方在当日较早时曾在该地区没收了1.4吨燃料。同一天,一名乘坐车辆经过科特罗曼边境检查站的人辱骂特派团员,并叫那里的士兵“在山上杀死他们”。另有两次特派团成员也受到威胁。

五、南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)

当局和特派团的合作

12. 根据特派团协调专员的估计,南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局的合作继续令人满意。当前令人关注的是,南斯拉夫军队一直拖延采取行动,没有处理德里纳河一带的一些问题。这些问题在下面第七章予以讨论。但是,特派团协调专员于11月28日与科瓦切维奇将军会晤后,预期这些问题在下周可能获得解决。

六、从国家和其他来源收到的情报

13. 特派团的原则是根据自己的观察和经核实的情报来行事。特派团协调专员长期要求具有技术能力的各国政府向特派团提供有关其任务的情报。协调专员已收到一些这样的情报,并采取了措施来核实和追查所收到的情报。

七、遇到的问题 and 向当局的陈述

14. 如上次报告(S/1994/1246)所述,直升飞机的飞行和经过黑山边界的卡车是令人关注的主要问题。在本报告所述期间,特派团未观察到任何飞行。如下面说明,在黑山采取的制止车辆越过边界的措施也似乎产生效力。

15. 在特派团沿着德里纳河巡逻时,发现在某些地点可以驾驶卡车至河边而不会被看到或被检查。在11月4日与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)副总参谋部长科瓦维切奇将军会晤时,特派团协调专员对此表示关注,并要求他在边界一带特别是德里纳河某些部分一带增加军队侦察。他还要求科瓦维切奇将军改善指挥科托尔湾周围和以北的军事区的海军上将向特派团人员提供的合作。

16. 特派团协调员认为南斯拉夫军方并未采取足够的措施满足他的要求。因此,特派团再次向军事当局打交道,并还提出了书面要求。在11月29日同科瓦契奇将军的会见中,他应允安排军方、内政部和南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)海关关长科特斯先生之间的一次会议,以审查德里纳河沿岸的问题,并决定如何确切在他们之间分配责任。特派团协调员和科瓦契奇将军同意在一星期内再次会见,科瓦契奇将军同意到时对特派团协调员的书面要求提出答复。

17. 11月29日当晚,特派团从B区和贝尔格莱德区转调和部署另19个小组到洛日尼察和斯雷姆卡拉查之间通往德里纳河的所有道路上,以加强A区。在该区特派员看守了二十二个观察点,并派出四个流动小组。特派团成员整晚观察交通状况。他们

报告说,在斯雷姆卡拉查-洛日尼察通往德里纳河的地区之东没有卡车或加油车通过。当晚只有少数观察到的情况显示有某种“私人”试图走私的可能。特派团将视何处的需要最大而对所有各区执行这类的加强行动。

18. 如上一报告所指出的,黑山的情况是特派团所主要关心的。Krstac西北的边界过境点已于11月1日被警察和海关弃管,军方没有替管,因此尽管特派团的区领导人提出了要求,这一过境点还是完全敞开了五天。这一情况已提请贝尔格莱德当局注意。由于当地警察仍未采取行动,已向南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)海关关长发出一封信函,要求采取行动和作出书面答复。

19. 在报告所述期间,特派团还发现黑山内政部副部长Bojevic先生较早时所应允的封锁旁道之事,不是完全没有得到执行就是没有以令人满意的方式加以执行。因此,特派团协调员要求与黑山总统布拉托维茨会见,并于11月8日星期二拜访他。接着这次会见之后是第二天与米洛塞维茨总统的会见,在会见当中与南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)海关关长科特斯先生作了详细讨论。由于这些会见的直接结果,特派团协调员得以立即派出一名代表前往波德戈里察,同时布拉托维茨总统指定了一个可依赖的接触地点。

20. 由于特派团人员和黑山当局的共同努力,有两个检查点迁往更靠近边界之处,消除了使用旁道的可能性。在一条边道上立起了一个很大的土障,同时Krstac的边界检查点也24小时有人看守。

21. 11月8日,三辆加油车设法使用维卢西地区的一条边道进入了波斯尼亚-黑塞哥维那同时也很明显的是大量的燃料已储存在维卢西的加油站,显然这是跨越边界走私燃料的一个后勤基地。由于上述会见,黑山最有名的走私者已被逮捕,尼克希奇的警察局也换了人。维卢西加油站已被封闭。

22. 由于特派团在黑山增加了人员和黑山当局采取了措施,所有黑山的过境点现都由特派团成员或警察/海关或军方人员永久看守。

23. 11月19日,两辆加油车设法通过Krstac的边界检查点闯关。主管海关官员

已被逮捕,被控受贿。特派团的区领导人已要求设立能够阻挡卡车直接开过检查点的路障。

24. 特派团协调员现在认为黑山的现状是令人满意的。特派团的要求已获满足。但是,由于有着组织良好的走私和牵涉到庞大的经济利益,这就要求保持警惕和经常进行监视。

25. 继特派人员说明后,巴多温齐海关官员的表现已大为改进,从11月2日至6日的四天期间当中,共约没收了大约四吨的燃料。由于这一行动,边界过境处的交通流量已经减少。

26. 改进其他过境点检查程序的工作正在进行。总的情况是良好的。特派团人员,包括海关专家均说各包装中心的合作情况极为优异。

27. 特派团现正每天24小时正常地守住所有主要过境点。因为需要夜巡和偶而照看小的过境点,因此迫使区领导人让某些过境点有几小时无人观察。这就突出了必须让特派团满足,派足200人,使他能够尽可能24小时看管最多的过境点。

28. 在报告所述期间,特派团发现有更多挂有军牌的军方小车和穿制服的乘客在A区和B区过境。例如在11月9日,共有13起这类过境情况。特派团协调员向南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)海关关长提出了这一问题,之后就没有报告说有军方车辆穿制服的人员过界。

八、人道主义组织代表

29. 如上一份的报告(S/1994/1246)所提到的,特派团协调员曾设法协助联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)和红十字国际委员会(红十字会)要求南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)当局在关闭边界时不会妨害它们在东波斯尼亚的现行方案。在难民专员办事处和红十字会的协助下,特派团协调员于11月4日同南斯拉夫(塞尔维亚和黑山)海关关长谈妥和草签了“…人道主义援助的定义…备忘录…”。备忘录载于附录内。

九、鉴定

30. 鉴于过去30天的上述发展情况,根据特派团在当地的观察、根据特派团协调员博·佩尔纳斯先生的意见,并且没有从北大西洋公约组织(北约组织)空中侦查系统或各国技术方法获得任何相反的空中资料,因此联合主席结论认为:南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)政府继续在履行其承诺,关闭南斯拉夫联邦共和国(塞尔维亚和黑山)同波斯尼亚-黑塞哥维那共和国境内波斯尼亚塞族部队控制地区的边界。

附录

与红十字国际委员会和联合国
难民事务高级专员办事处协商后南斯拉夫联邦共和国
(塞尔维亚和黑山)当局与前南斯拉夫问题国际会议之间
确定的人道主义援助定义备忘录及可列入的条款

1. 食品

也包括种子、牛只饲料和杀虫剂。

2. 衣物

也包括鞋类、毯子和床垫、可运送睡袋和帐篷,但只能由联合国难民事务高级专员办事处(难民专员办事处)作为难民事务具体方案的一部分运送。

3. 药品

也包括医用材料、如医疗/手术设备和工具、矫形用具、消毒用品、包扎材料、血液和血浆、输血设备、医用酒精、装有医疗气体的瓶子、兽医用药品和疫苗、血清和血液制品。

4. 其他项目

在国际组织及其执行伙伴们的方案构架内可作为人道主义援助送往的其他项目有:

卫生用品;

建筑材料;

教科书和教育用其他学校教材;红十字国际委员会(红十字会)卫生方案的用品,如水工程材料(管道、塑料和金属配件、法兰盘、接头等)、供水用材(塑料盛水器、水泵等);

宗教事务用品(蜡烛、圣象灯等和棺材);

受益人用品,如火炉、火柴、蜡烛、塑料布和帆布。

如是通过难民专员办事处的专门分发,学校、医院和集体中心使用的燃料和发电机以及再分发给受益人的燃料或可送往在南斯拉夫联邦共和国与波斯尼亚塞族控制领土之间永久改变居所或是从该领土、往该领土或在该领土内永久改变住所的人所带去的家庭用品。对这些情况,应有有关当局发给的正当文件。

难民专员办事处和红十字会可在任何情况下因本身的作业需要带进所有项目(为本身的运输、办公室工作、项目等的需要,也包括无线电设备和燃料等项目)。

科特斯先生

博·佩尔纳斯先生(签名)